

! GUIA EM
PORTUGUÊS
E ESPANHOL

NA ESTRADA COM A
EN LA CARRETERA CON

! GUÍA EN
PORTUGUÊS
Y ESPAÑOL

CRUISE AMERICA®

GUIA PRÁTICO PARA VIAGENS DE MOTORHOME

Guía práctica para viajar en casa rodante



PARA OS ESTADOS UNIDOS E CANADÁ
A ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ



ÍNDICE

1 Como é viajar de motorhome nos EUA e no Canadá	4
2 Aluguel, retirada e documentação	6
3 Seguros, combustível, taxas e pedágios.....	8
4 Escolha do motorhome	10
5 Por dentro do motorhome.....	12
6 Como é dirigir um motorhome.....	14
7 Limpeza e manutenção	16
8 Campings, estacionamentos e aplicativos.....	18
9 Roteiros sugeridos	20
10 Dicas essenciais	22

CONTENIDO

1 Cómo es viajar en casa rodante a Estados Unidos y Canadá	4
2 Alquiler, recogida y documentación.....	6
3 Seguros, combustible, tarifas y peajes.....	8
4 Elección de la casa rodante	10
5 Dentro de la casa rodante	12
6 Cómo es conducir una casa rodante	14
7 Limpieza y mantenimiento	16
8 Campamentos, estacionamientos y aplicaciones	18
9 Rutas sugeridas	20
10 Consejos esenciales.....	22

1

COMO É VIAJAR DE MOTORHOME NOS EUA E NO CANADÁ

*CÓMO ES VIAJAR EN CASA RODANTE A
ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ*

Uma viagem de motorhome está diretamente ligada à experiência. Mais do que buscar por algo prático e econômico, quem planeja um roteiro pelas estradas dos EUA e do Canadá com a Cruise America tem a oportunidade de observar paisagens espetaculares, dormir em lugares remotos, conhecer destinos que não iria em um passeio tradicional, conectar-se a outras pessoas e aproveitar dias de convivência com memórias inesquecíveis. E o que é melhor: tudo isso com comodidade e segurança.

Uma das primeiras informações que quem deseja viajar de motorhome

Un viaje en casa rodante está directamente relacionado con la experiencia. Más que buscar algo prático y económico, quienes planean una ruta por las carreteras de Estados Unidos y Canadá con Cruise America tienen la oportunidad de contemplar paisajes espectaculares, dormir en lugares remotos, conocer destinos que no visitarían en un viaje tradicional, conectarse con otras personas y disfrutar de días de convivencia con recuerdos inolvidables. Y lo mejor: todo esto con comodidad y seguridad.

Una de las primeras cosas que quienes desean viajar en casa rodante deben



VANTAGENS DE VIAJAR DE MOTORHOME

- Liberdade de criar o roteiro e ir parar onde e quando entender.
- Dispensar horários de check in e check out e ter a oportunidade de visitar diversos lugares em uma mesma viagem.
- Ter mais contato com a natureza e proximidade entre famílias, amigos e casais.

VENTAJAS DE VIAJAR EN UNA CASA RODANTE

- Libertad para crear el itinerario y parar donde y cuando quieras.
- Evitar horarios de check-in y check-out y tener la oportunidad de visitar varios lugares en un mismo viaje.
- Tener un mayor contacto con la naturaleza y una mayor proximidad entre familias, amigos y parejas.

deve saber é que, nos EUA e no Canadá, eles são chamados de RV (Recreational Vehicle, do português Veículo Recreativo). Há vários modelos disponíveis, que se adaptam aos mais diversos tipos de viajantes, como famílias, casais e grupos de amigos.

De forma geral, a viagem de motorhome mescla a diversão de uma road trip com o conforto de uma casa. Você tem à disposição energia elétrica, ar-condicionado, geladeira, cama com colchão, um excelente porta-malas e a oportunidade de adaptar o trajeto como bem entender, diariamente.

saber es que, en Estados Unidos y Canadá, se les llama RV (Recreational Vehicle, que significa Vehículo Recreativo en español). Hay varios modelos disponibles que se adaptan a diferentes tipos de viajeros, como familias, parejas y grupos de amigos.

En general, el viaje en casa rodante combina la diversificación de un road trip con la comodidad de una casa. Tienes a tu disposición electricidad, aire acondicionado, refrigerador, una cama con colchón, un amplio maletero y la oportunidad de adaptar tu ruta según lo desees, día a día.

2

**ALUGUEL, RETIRADA
E DOCUMENTAÇÃO****ALQUILER, RECOGIDA Y DOCUMENTACIÓN**

A Cruise America é a maior empresa locadora de motorhomes dos EUA e do Canadá, com 4 mil veículos. Conta com bases em destinos como Califórnia, Flórida e Utah, nos EUA, e Vancouver e Montanhas Rochosas, no Canadá, entre outros.

Cruise America es la empresa de alquiler de casas rodantes más grande de Estados Unidos y Canadá, con 4,000 vehículos. Tiene bases en destinos como California, Florida y Utah (Estados Unidos), y Vancouver y las Montañas Rocosas (Canadá), entre otros.

Com sede em Mesa, no Arizona, a companhia tem representação na América do Sul e atendimento emergencial aos clientes em diversos idiomas, inclusive português, pelo telefone +1 (800) 334-4110.

RETIRADA DO VEÍCULO

Ao chegar a uma das bases da Cruise America para retirar o motorhome, o viajante deve apresentar os documentos requeridos, assinar o contrato e obter as informações a respeito de uso, manutenção e limpeza do veículo. Manuais e vídeos são disponibilizados com antecedência para facilitar a visualização.

LICENÇA PARA DIRIGIR

A Carteira Nacional de Habilitação (CNH) do tipo B, no Brasil, pode ser usada para alugar e dirigir motorhomes nos EUA e no Canadá – até mesmo os maiores, de 30 pés. Ela tem que estar válida e, pelas leis locais, os condutores precisam ser maiores de 21 anos. É recomendável viajar com a licença física, pois a digital não costuma ser aceita no exterior.

PASSAPORTE E VISTO

Para entrar nos EUA e no Canadá é preciso ter passaporte e visto válidos – inclusive em caso de conexão. Os vistos de turismo desses países são diferentes. Quem tem o americano, porém, pode dispensar o canadense e solicitar apenas o eTA (Autorização Eletrônica de Viagem) para entrar no Canadá por via aérea. Quem pretende cruzar as fronteiras terrestres ou marítimas desses países, no entanto, precisa ter os dois vistos em mãos.

Con sede em Mesa, Arizona, a companhia tiene representación en América del Sur y brinda asistencia de emergencia a sus clientes en varios idiomas, incluyendo español, a través del teléfono +1(800) 334-4110.

RECOGIDA DEL VEHÍCULO

Cuando llega a una de las bases de Cruise America para recoger la casa rodante, el viajero debe presentar los documentos requeridos, firmar el contrato y obtener información sobre el uso, mantenimiento y limpieza del vehículo. Manuales y videos se proporcionan con anticipación para facilitar la visualización.

PERMISO DE CONDUCIR

La licencia para manejar de tu país se puede usar para alquilar y conducir casas rodantes en EE. UU. y Canadá, incluso las más grandes, de 30 pies. Este documento debe estar vigente y, según las leyes locales, los conductores deben ser mayores de 21 años. Se recomienda viajar con la licencia física, ya que la digital generalmente no se acepta en el extranjero.

PASAPORTE Y VISA

Para ingresar a Estados Unidos y Canadá, se requiere un pasaporte y una visa válidos – incluso en caso de una conexión. Las visas de turismo en estos países son diferentes. Sin embargo, quienes tienen la visa para E.E. UU. pueden prescindir de la canadiense y solicitar solo una eTA (Autorización Electrónica de Viaje) para ingresar a Canadá por vía aérea. Quienes planean cruzar las fronteras terrestres o marítimas de estos países, empero, deben tener ambas visas a la mano.

3

**SEGUROS,
COMBUSTÍVEL,
TAXAS E PEDÁGIOS****SEGUROS, COMBUSTIBLE, TASAS Y PEAJES**

AS DESPESAS BÁSICAS DE
UMA VIAGEM DE MOTORHOME
INCLUEM SEGURO, COMBUSTÍVEL,
TAXAS E PEDÁGIOS.

LOS GASTOS BÁSICOS DE UN VIAJE EN
CASA RODANTE INCLUYEN SEGURO,
COMBUSTIBLE, TASAS Y PEAJES.

■ **Seguro //** O seguro é fundamental e está incluído em todos os pacotes da Cruise America. O cliente tem automaticamente uma cobertura de responsabilidade no valor de US\$ 1 milhão, e o veículo está protegido contra danos accidentais. A Cruise America oferece um pacote adicional por um valor diário, extremamente recomendável, que exclui a necessidade de pagar a franquia de US\$ 2.500, caso seja aberto algum sinistro.

■ **Seguro //** El seguro está incluido en todos los paquetes de Cruise America. El cliente tiene automáticamente una cobertura de responsabilidad por un valor de US\$ 1 millón, y el vehículo está protegido contra daños accidentales. Cruise America ofrece un paquete adicional por un costo diario, altamente recomendable, que elimina la necesidad de pagar la franquicia de US\$ 2.500 en caso de que ocurra algún siniestro.



■ **Taxas //** É necessário deixar US\$ 500 de caução na retirada do veículo. O valor é devolvido ao final da viagem, caso não tenha ocorrido nenhum problema.

■ **Combustível //** O combustível nos EUA e no Canadá é vendido em galões – cada um tem 4,54 litros. Os motorhomes da Cruise America são movidos à gasolina, cujo galão pode custar de US\$ 3 a US\$ 6,50, dependendo do destino. É comum retirar o motorhome com metade do tanque abastecido e, na devolução, o nível deve ser o mesmo. O cliente pode dispensar esse procedimento ao pagar uma taxa extra na hora de retirar o veículo.

■ **Pedágios //** Nem todos os estados dos EUA e do Canadá cobram pedágios, mas muitos, sim. Vale ressaltar que o pedágio eletrônico está se tornando comum por lá. Algumas estradas não têm a opção de pagar localmente em dinheiro. Em vez disso, uma foto da placa do veículo é tirada e usada para avaliar as taxas, cujos motoristas são responsáveis por pagar. Em alguns casos, um processo chamado "Reassignment" é usado pela Cruise America, que transfere os dados à autoridade relevante. Essa, por sua vez, cobra diretamente para os clientes. A vantagem nesse processo é a prevenção de quaisquer encargos administrativos. Para todos os outros casos, a Cruise America paga a autoridade de pedágio ou a agência e adiciona uma taxa administrativa no cartão de crédito do cliente.

■ **Kits pessoais //** A Cruise America oferece kits pagos à parte de utensílios de cozinha (panelas, pratos, copos, talheres...) e de cama e banho, como toalhas, lençóis e travesseiros. Caso prefira, no entanto, o viajante pode levar seus itens pessoais.

■ **Taxas //** Es necesario dejar un depósito de US\$ 500 al recoger el vehículo. Este monto se devuelve al final del viaje, en caso de que no haya habido ningún problema.

■ **Combustible //** El combustible en Estados Unidos y Canadá se vende en galones – y cada uno equivale a 4,54 litros. Las casas rodantes de Cruise America funcionan con gasolina, cuyo galón puede costar entre US\$ 3 y US\$ 6,50, dependiendo del destino. Es común recoger con la mitad del tanque lleno, y cuando se la devuelve el nivel debe ser el mismo. El cliente puede prescindir de este procedimiento pagando una tasa adicional.

■ **Peajes //** No todos los estados de EE. UU. y Canadá cobran peaje, pero muchos así lo hacen. Vale señalar que el peaje electrónico está volviéndose común en estos lugares. Algunas carreteras no ofrecen la opción de pagar en efectivo. En su lugar, se toma una foto de la placa del vehículo y se la utiliza para calcular las tasas, las cuales los conductores son responsables de pagar. En algunos casos, Cruise America utiliza un proceso denominado "Reassignment", que transfiere los datos a la autoridad competente. Ésta, a su vez, cobra directamente a los clientes. La ventaja de este proceso es que evita cualquier cargo administrativo. Para todos los demás casos, Cruise America paga a la autoridad de peaje o a la agencia y añade una tasa administrativa a la tarjeta de crédito del cliente.

■ **Kits personales //** Cruise America ofrece kits, que se pagan por separado, con artículos de cocina (sartenes, platos, vasos, cubiertos...) y artículos de cama y baño como toallas, sábanas y almohadas. Sin embargo, si lo prefiere, el viajero puede llevar sus artículos personales.

4 ESCOLHA DO MOTORHOME

ELECCIÓN DE LA CASA RODANTE

Os principais modelos de motorhome da Cruise America são de classe C. Eles são espaçosos e contam com sala de estar, cozinha completa, banheiro, camas e porta-malas amplos. Veja os modelos disponíveis.

COMPACT RV - 19 PÉS

Acomoda até 3 pessoas



■ É compacto e atraí quem viaja pela primeira vez ou procura algo mais prático. Este modelo é recomendado para casais ou famílias com uma criança pequena. Conta com cama sobre a cabine, sala de estar que pode se transformar em uma cama menor, banheiro completo, cozinha e porta-malas.

Los principales modelos de casas rodantes de Cruise America son de clase C. Son espaciosos y disponen de sala de estar, cocina completa, baño, camas y maletero amplios. Consulta los modelos disponibles.

COMPACT PLUS RV - 21 PÉS

Acomoda até 4 pessoas



■ Apesar de ter o mesmo tamanho que o Compact RV, este modelo tem uma configuração especial, que inclui uma sala de jantar traseira que pode ser transformada em uma cama para duas pessoas. Também tem cama sobre a cabine, cozinha, banheiro completo e amplo porta-malas. É perfeito para famílias com dois filhos.

STANDARD RV – 25 PÉS

Acomoda até 5 pessoas



■ Conta com cama sobre a cabine e uma sala de estar que pode se transformar em outra cama. Há bons armários, cozinha completa, banheiro e amplo porta-malas. É recomendado, principalmente, para famílias maiores ou grupos de amigos.

LARGE RV – 30 PÉS

Acomoda até 7 pessoas



■ Tem um quarto no fundo, com cama de casal, que pode se transformar em suite. O banheiro se divide em duas cabines, uma com chuveiro, outra com o vaso sanitário. A cozinha é ampla e repleta de armários. Há uma sala de estar que pode se transformar em duas camas e mais o espaço sob a cabine, onde também dá para dormir duas pessoas. O porta-malas é enorme.

COMPACT RV – 19 PIES

Capacidad: hasta 3 personas

■ Es compacto y atractivo para quienes viajan por primera vez o buscan algo más práctico. Este modelo se recomienda para parejas o familias con un niño pequeño. Tiene una cama sobre la cabina, una sala de estar que se puede convertir en una cama más pequeña, un baño completo, una cocina y un maletero.

COMPACT PLUS RV – 21 PIES

Capacidad: hasta 4 personas

■ A pesar de ser del mismo tamaño que el Compact RV, este modelo tiene una configuración especial, que incluye un comedor trasero que se puede convertir en una cama para dos personas. También tiene una cama sobre la cabina, una cocina, un baño completo y un amplio maletero. Es perfecta para familias con dos hijos.

STANDARD RV – 25 PIES

Capacidad: hasta 5 personas

■ Dispone de una cama sobre la cabina y una sala de estar que puede transformarse en otra cama. Tiene buenos armarios, cocina completa, baño y un amplio maletero. Se recomienda para familias más grandes o grupos de amigos.

LARGE RV – 30 PIES

Capacidad hasta 7 personas

■ Hay una habitación al fondo con cama matrimonial que se puede convertir en suite. El baño está dividido en dos cabinas. La cocina es amplia y está llena de armarios. Hay una sala de estar que puede transformarse en dos camas, además del espacio bajo la cabina, donde también pueden dormir dos personas.

5 POR DENTRO DO MOTORHOME

DENTRO DE LA CASA RODANTE



Todos os modelos da Cruise America contam com um painel central para observação e controle de sistemas essenciais do veículo, como abastecimento de água, esgoto e gerador. Nele, o cliente encontra:

■ **INDICAÇÃO DE ÁGUA** // Mostra a quantidade de água disponível no tanque de abastecimento, que é usada na cozinha e no banheiro. É recomendável encher este tanque sempre que possível em alguns postos de combustível e campings, para que não falte água durante uma parada em camping seco, por exemplo.

Todos los modelos Cruise America disponen de un panel de monitorio para observar y controlar los sistemas esenciales del vehículo, como suministro de agua, aguas residuales y generador. En él, el cliente encuentra:

■ **INDICACIÓN DE AGUA** // Muestra la cantidad de agua disponible en el tanque de suministro, que se utiliza en la cocina y el baño. Se recomienda llenar este depósito siempre que sea posible, en gasolineras y campamentos, para no quedarte sin agua durante una parada en un campamento seco, por ejemplo.

GUIA PRÁTICO PARA
**VIAGENS
DE MOTORHOME**

Guia prático para
viajar em casa rodante

omobility
é simples, é mobility.

é locação
de motorhome,
é mobility.

es alquiler
de casa rodante,
es Mobility.





Descubra o Mundo em Grande Estilo com a Mobility!

Já pensou em oferecer aos seus clientes uma experiência de viagem única e inesquecível?

Com a Mobility, isso é possível! Nós facilitamos a reserva de motorhomes de forma simples e fornecemos todo o suporte necessário para que seus clientes desfrutem de uma jornada tranquila e segura.

Por que escolher a Mobility?

Simplicidade na Reserva: pelo s@mobility.com.br ou WhatsApp (+55 11 5091-7772), você pode reservar o motorhome perfeito para a viagem do seu cliente. Sem complicações, sem estresse. Assistência Personalizada: Estamos sempre ao seu lado, oferecendo suporte contínuo antes, durante e após a viagem. Nossa equipe dedicada está pronta para ajudar em todas as etapas.

¡Descubre el mundo en gran estilo con Mobility!

¿Alguna vez pensaste en ofrecer a tus clientes una experiencia de viaje única e inolvidable? Con Mobility, esto es posible. Facilitamos la reserva de casas rodantes de manera sencilla y proporcionamos todo el soporte necesario para que tus clientes disfruten de un recorrido tranquilo y seguro.

¿Por qué elegir Mobility?

Facilidad en las reservas: a través de s@mobility.com.br o WhatsApp (+55 11 5091-7772), puedes reservar la casa rodante perfecta para el viaje de tu cliente. Sin complicaciones, sin estrés. Asistencia Personalizada: Siempre estamos a tu lado, proporcionando soporte continuo antes, durante y después del viaje. Nuestro personal dedicado está listo para ayudarte en cada etapa.



Principais vantagens:

- **Clareza nas cotações:** oferecemos inclusões e condições precisas e transparentes em português, sem siglas confusas.

- **Tarifa garantida:** reserve agora e pague quando for conveniente para o seu cliente.*

* respetando a política de cancelamento da Cruise America

> Benefícios para parceiros:

- **Comissionamento:** aumente sua rentabilidade.
- **Gestão de usuários:** controle de acesso dinâmico.

Principales ventajas:

- **Claridad en las cotizaciones:** ofrecemos inclusiones y condiciones precisas y transparentes en español, sin ninguna sigla confusa.

- **Tarifa garantizada:** reserva ahora y paga cuando le convenga a tu cliente.*

* respetando la política de cancelación de Cruise America.

> Ventajas para los asociados:

- **Comisiones:** aumenta tu rentabilidad.
- **Gestión de usuarios:** control de acceso dinámico.



**Junte-se a nós para oferecer a
melhor experiência de locação aos seus clientes.**

**Únete a nosotros para proporcionar
la mejor experiencia de alquiler a tus clientes.**

 **mobility**
é simples, é mobility.

■ **BOMBA D'ÁGUA** // Pode haver, no painel, um interruptor de bomba de água, que permite ligar e desligar o fluxo de água nos sistemas internos, como torneiras e chuveiros.

■ **INDICAÇÃO DE DETRITOS** // O painel de controle normalmente tem um medidor de nível que mostra a capacidade atual do tanque de detritos e indica quando é necessário esvaziá-lo.

■ **INDICAÇÃO DE TANQUE DE ÁGUA CINZA** // Os motorhomes da Cruise America têm um tanque de água usada no chuveiro e nas pias, que é separado do de esgoto líquido. No painel, é possível consultar o nível para que ele seja esvaziado adequadamente.

■ **CONTROLE DO GERADOR** // Há um interruptor para ligar e desligar o gerador, que é responsável por fornecer energia elétrica para o motorhome quando não há conexão com uma fonte externa. Taxas extras podem incidir sobre o uso do gerador.

■ **SISTEMA DE GÁS PROPANO** // Além do painel de controle, há um medidor na lateral do motorhome que indica o nível do gás propano, responsável por abastecer fogão, geladeira e chuveiro. Caso esteja baixo, é possível enchê-lo em postos ou campings.

■ **BOMBA DE AGUA** // En el panel de monitoreo puede haber un interruptor de la bomba de agua, que permite abrir y cerrar el flujo de agua en sistemas internos como grifos y duchas.

■ **INDICACIÓN DE AGUAS RESIDUALES** // El panel de monitoreo suele tener un indicador de nivel de aguas residuales que muestra la capacidad actual del tanque de desechos y señala cuándo hay que vaciarlo.

■ **INDICACIÓN DE TANQUE DE AGUA GRIS** // Las casas rodantes de Cruise America disponen de un tanque de agua usado en la ducha y los fregaderos que está separado del de aguas negras. Para vaciarlo adecuadamente, se puede chequear el nivel en el panel de monitoreo.

■ **CONTROL DEL GENERADOR** // Hay un interruptor para encender y apagar el generador, que se encarga de suministrar energía eléctrica a la casa rodante cuando no hay conexión con una fuente externa. Pueden aplicarse tarifas adicionales por el uso.

■ **SISTEMA DE GAS PROPANO** // Además del panel de monitoreo, hay un medidor en el lateral de la casa rodante que indica el nivel de gas propano, responsable de alimentar la estufa o cocina, el refrigerador y la ducha. Si está bajo, se puede llenar en estaciones de servicio o campamentos.

6

**COMO É DIRIGIR
UM MOTORHOME***CÓMO ES CONDUCIR UNA CASA RODANTE*

Dirigir um motorhome não é muito diferente de um carro de passeio. Inicialmente, é preciso se adaptar aos volantes e pedais. Bastam alguns minutos, porém, para estar familiarizado com a estabilidade e a visibilidade.

Algumas das medidas práticas são abrir um pouquinho mais para fazer curvas e tomar cuidado em manobras. Ao dar marcha a ré, por exemplo, é recomendável ter alguém do lado de fora do carro para ajudar.

Uma vez ao volante, uma dica valiosa é se desconectar dos possíveis ruídos provocados pelos utensílios domésticos na parte traseira do veículo. O balanço é normal, mas ainda assim é fundamental posicionar tudo corretamente nos compartimentos e verificar se todas as portas estão devidamente fechadas antes de começar a viagem.

VELOCIDADE

Tenha em mente que não dá para correr muito quando você está dirigindo um motorhome. Mais do que respeitar os limites de velocidade das estradas, a dica nos EUA e no Canadá é não passar de 60 milhas por hora (96,56 km/h) e manter-se nas faixas da direita.

QUILOMETRAGEM

A recomendação é rodar, no máximo, 150 milhas (241 km) por dia. Esse é o tempo ideal para aproveitar o passeio e estipular paradas para checar os níveis de abastecimento.

Conducir una casa rodante no es muy diferente de conducir un automóvil convencional. Al principio, hay que adaptarse a los volantes y los pedales. Sin embargo, bastan unos minutos para familiarizarse con la estabilidad y visibilidad.

Algumas medidas prácticas incluyen abrir un poco más para tomar las curvas y tener cuidado en las maniobras. Al dar marcha atrás, por ejemplo, es recomendable contar con la ayuda de alguien fuera del vehículo.

Una vez al volante, un consejo valioso es desconectarse de los posibles ruidos causados por los utensilios domésticos en la parte trasera del vehículo. El balanceo es normal, pero aun así es fundamental colocar todo correctamente en los compartimentos y comprobar que todas las puertas estén bien cerradas antes del viaje.

VELOCIDAD

Ten en cuenta que no puedes correr demasiado cuando conduces una casa rodante. Más que respetar los límites de velocidad de las carreteras, la recomendación en E.E. UU. y Canadá es no superar las 60 millas por hora (96,56 km/h) y mantenerse en los carriles de la derecha.

DISTANCIA

Se recomienda recorrer un máximo de 150 millas (241 km) al día. Este es el periodo ideal para disfrutar del viaje y programar paradas para chequear los niveles de suministro.

7

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Tudo varia de acordo com a quantidade de pessoas no veículo, mas não é recomendável passar mais de dois dias sem fazer a limpeza e manutenção do motorhome. Ao parar nos campings ou postos que oferecem o serviço, basta adotar os seguintes passos:

1 Localize na lateral do motorhome a estação de saída do esgoto, com uma mangueira sanfonada e duas manivelas, uma preta e outra cinza.

2 Tire a mangueira sanfonada e conecte-a na saída central do esgoto do motorhome, que tem uma tampa preta redonda. Saque a tampa fora e conecte a mangueira, girando-a levemente até travar.

Todo varia en función de la cantidad de personas en el vehículo, pero no se recomienda pasar más de dos días sin hacer la limpieza y el mantenimiento de la casa rodante. Cuando pares en campamentos o estaciones de servicio que ofrecen el servicio, simplemente sigue los siguientes pasos:

1 Localiza la estación de salida de aguas residuales, que dispone de una manguera extensible y dos manijas, una negra y otra gris.

2 Retira la manguera de desagüe y conéctala a la salida central de aguas residuales de la casa rodante, que tiene una tapa negra redonda. Retira la tapa y conecta la manguera, girándola hasta que se bloquee.

3 Conecte a outra ponta da mangueira sanfonada na estação de detrito do camping ou posto de gasolina. Trata-se de um buraco redondo no chão, chamado Dump Station.

4 Puxe a manivela preta até o fim, na direção contrária ao veículo. Ela soltará os detritos sólidos. Movimente a mangueira sanfonada em alguns pontos para ter certeza que todo o esgoto corra.

5 Puxe a manivela cinza, para que saiam os detritos líquidos. Repita o movimento de cima para baixo com a mangueira.

6 Caso esteja em um camping, deixe tudo conectado e use o banheiro e a cozinha do motorhome como se fosse uma casa.

7 Faça o mesmo com o abastecimento de água (use a mangueira disponível no porta-malas) e de energia, plugando o cabo na tomada.

8 Caso esteja em um posto ou deixando o camping, desconecte tudo com atenção. Aproveite a mangueira de abastecimento de água para limpar a sanfonada por dentro.

9 Posicione as manivelas preta e cinza no lugar e feche a saída do esgoto com a tampa antes de movimentar o veículo.

3 Conecta el otro extremo de la manguera extensible a la estación de descarga del campamento o de la gasolinera. Se trata de un agujero redondo en el suelo llamado "Dump Station".

4 Tira de la manivela negra hasta el fondo, en dirección opuesta al vehículo. Esto liberará los residuos sólidos. Mueve la manguera en algunos puntos para asegurarte de que salen todas las aguas residuales.

5 Tira de la manivela gris para que salgan los residuos líquidos. Repita el movimiento de arriba hacia abajo con la manguera.

6 Si estás en un campamento, deja todo conectado y utiliza el baño y la cocina de la casa rodante como si fuera una casa convencional.

7 Haz lo mismo con el suministro de agua dulce (utiliza la manguera disponible en el maletero) y la energía, enchufando el cable a la toma.

8 Si estás en una gasolinera o saliendo del camping, desconecta todo con cuidado. Utiliza la manguera de suministro de agua para limpiar la manguera de desagüe por dentro.

9 Coloca las manivelas negra y gris en sus lugares y cierra a salida de aguas residuales con la tapa antes de mover el vehículo.

8

**CAMPINGS,
ESTACIONAMENTOS
E APLICATIVOS****CAMPAMENTOS, ESTACIONAMIENTOS Y APLICACIONES**

Nos EUA e no Canadá, não é permitido estacionar o motorhome em qualquer lugar, sobretudo para passar a noite. É preciso procurar por locais específicos, como campings (free ou pagos) ou zonas liberadas dentro das cidades.

Para isso, a dica é recorrer a aplicativos, como RV Parky, iOverlander, Park4night, The Dirty e Hipcamp. Neles, dá para pesquisar por localização, ver avaliações e descobrir as características dos campings.

CAMPINGS

Os principais tipos de campings disponíveis nos EUA e no Canadá são:

■ **CAMPING SECO (DRY CAMPING OU FREE CAMPING):** Não oferece conexões diretas para água, esgoto ou eletricidade. Geralmente, são gratuitos, porém rústicos e localizados em áreas remotas, como parques nacionais.

■ **CAMPING COM ÁGUA E ELETRICIDADE (WATER AND ELECTRIC HOOKUP):** Oferece pontos de conexão para água corrente e eletricidade em todas as vagas, mas não esgoto (alguns deles contam com um ponto central para despejo dos detritos).

■ **CAMPING COM CONEXÃO COMPLETA (FULL HOOKUP):** Conta com conexões diretas para água, esgoto e eletricidade em todas as vagas. Assim, dá para abastecer os tanques de água fresca, descarregar os detritos e conectar-se à eletricidade. Alguns destes campings podem oferecer wi-fi, banheiros com chuveiros, lavanderias e até mesmo piscinas.

En EE. UU. y Canadá, no está permitido estacionar la casa rodante en cualquier lugar, sobre todo para pasar la noche. Hay que buscar sitios específicos, como campamentos (gratuitos o de pago) o zonas autorizadas dentro de las ciudades.

Para hacerlo, se recomienda utilizar aplicaciones como RV Parky, iOverlander, park4night, The Dyr e Hipcamp. En ellas, puedes buscar por ubicación, ver reseñas y descubrir las características de los campings.

CAMPAMENTOS

Los principales tipos de campamentos disponibles en EE. UU. y Canadá son:

■ **CAMPAMENTO SECO (DRY CAMPING O FREE CAMPING):** No ofrece conexiones directas a agua, alcantarillado o electricidad. Campamentos de este tipo suelen ser gratuitos pero rústicos, y se encuentran en zonas remotas, como parques nacionales.

■ **CAMPAMENTO CON AGUA Y ELECTRICIDAD (WATER AND ELECTRIC HOOKUP):** Dispone de puntos de conexión al agua corriente y a la electricidad en todos los lugares de estacionamiento, pero no al alcantarillado (algunos campamentos de este tipo tienen un punto central para el vaciado de residuos).

■ **CAMPAMENTO CON CONEXIONES COMPLETAS (FULL HOOKUP):** Dispone de conexiones directas al agua, al alcantarillado y a la electricidad en todos los lugares de estacionamiento. Por lo tanto, podrás llenar los tanques de agua dulce, descargar los residuos y conectarte a la electricidad. Algunos de estos campamentos pueden ofrecer wifi, baños con duchas, lavanderias e incluso piscinas.

9 ROTEIROS SUGERIDOS

RUTAS SUGERIDAS

Os roteiros de motorhome mais comuns nos EUA passam pelos estados da Califórnia, da Flórida e de Utah. Já no Canadá, as principais rotas incluem Vancouver e Montanhas Rochosas.

CALIFÓRNIA

- Comece em San Francisco e passe pela icônica Golden Gate Bridge.
- Dirija pela Pacific Coast Highway (Highway 1) até Carmel-by-the-sea, Monterey e Santa Monica, desfrutando de vistas deslumbrantes.
- Continue até Los Angeles e explore atrações como a Calçada da Fama e os estúdios de cinema.
- Visite parques nacionais, como Yosemite e Joshua Tree.

FLÓRIDA

- Inicie a viagem em Miami e explore as belas praias de South Beach.
- Dirija até Everglades e faça um passeio de barco para observar aligatôres.

Los itinerários de casa rodante mais comuns em los E.U.U. pasan por los estados de California, Florida y Utah. En Canadá, las principales rutas incluyen Vancouver y las Montañas Rocosas.

CALIFORNIA

- Comienza en San Francisco y cruza el icónico puente Golden Gate.
- Conduce por la Pacific Coast Highway (Highway 1) hasta Carmel-by-the-Sea, Monterey y Santa Mónica, disfrutando de unas vistas impresionantes.
- Continúa hasta Los Ángeles y explora atracciones como el Paseo de la Fama y los estudios de cine.
- Visita parques nacionales como Yosemite y Joshua Tree.

FLORIDA

- Inicia el viaje en Miami y explora las hermosas playas de South Beach.
- Conduce hasta los Everglades y realiza un paseo en barco para observar caimanes.

- Siga para os parques de Orlando, como Disney World, Universal e SeaWorld.
- Na costa oeste da Flórida, visite Tampa, St. Petersburg e Clearwater.

UTAH E ARREDORES

- Comece em Salt Lake City e faça uma visita à famosa Temple Square.
- Explore parques nacionais como Zion, Bryce Canyon e Arcos.
- Dirija até o Monument Valley para observar as formações rochosas.
- Continue até o Grand Canyon, na fronteira entre Utah e Arizona.
- Finalize a viagem em Yellowstone, que se estende por Wyoming, Montana e Idaho.

VANCOUVER OU CALGARY E MONTANHAS ROCOSAS

- Dá para partir de Vancouver ou Calgary, duas grandes cidades canadenses. No primeiro caso, inclua o Glacier National Park e o Kootenay National Park no roteiro.
- Visite os lindos Banff National Park e Jasper National Park.
- Explore a Icefields Parkway e as paisagens de Lake Louise e Moraine Lake.
- Complete o looping retornando à cidade de partida.

- Dirígete a los parques de Orlando, como Disney World, Universal y SeaWorld.
- En la costa oeste de Florida, visita Tampa, St. Petersburg y Clearwater.

UTAH Y ALREDEDORES

- Comienza en Salt Lake City y visita la famosa Temple Square.
- Explora parques nacionales como Zion, Bryce Canyon y Arches.
- Conduce hasta Monument Valley para observar las formaciones rocosas.
- Continúa hasta el Gran Cañón, en la frontera entre Utah y Arizona.
- Termina el viaje en Yellowstone, que se extiende por Wyoming, Montana y Idaho.

VANCOUVER O CALGARY Y LAS MONTAÑAS ROCOSAS

- Puedes partir desde Vancouver o Calgary, dos grandes ciudades canadienses. En el primer caso, incluye el Parque Nacional Glacier y el Parque Nacional Kootenay en tu itinerario.
- Visita los hermosos Parque Nacional Banff y Parque Nacional Jasper.
- Explora la ruta Icefields Parkway y los paisajes del Lago Louise y del Lago Moraine.
- Completa el bucle volviendo a la ciudad de partida.

10 DICAS ESSENCIAIS

CONSEJOS ESENCIALES

1 Defina os destinos que deseja visitar, pesquise campings e pontos de interesse no caminho.

2 Coloque os utensílios nos armários, bem presos nos locais corretos, cheque o painel de controle, o nível do gás propano e onde ficam os pontos de abastecimento.

3 Verifique níveis de óleo, água, combustível e, também, os pneus.

4 Feche bem os armários e a geladeira com pressão.

5 Dirija devagar, se adaptando ao freio, ao acelerador e aos espelhos.

6 Verifique as regras de velocidade e restrições de altura, peso e largura nas estradas e pontes.

7 Leve água potável, alimentos não perecíveis, baterias e lanterna.

8 Viaje com lenços umedecidos e outros produtos de limpeza.

9 Use os recursos do motorhome com inteligência. Tome banhos curtos e desligue as luzes quando não precisar delas.

10 Esteja aberto para ajustar o roteiro e explorar áreas não planejadas.

1 Define los destinos que deseas visitar, busca campamentos e puntos de interés en el camino.

2 Coloca los utensílios en los armarios, bien sujetos en los lugares correctos, chequea el panel de monitoreo, el nivel de gas propano y la ubicación de los puntos de suministro.

3 Comprueba los niveles de aceite, agua y combustible y también los neumáticos.

4 Cierra bien los armarios y el refrigerador a presión.

5 Conduce despacio, adaptándote al freno, al acelerador y a los espejos retrovisores.

6 Comprueba las normas de velocidad y las restricciones de altura, peso y anchura en las carreteras y puentes.

7 Lleva agua potable, alimentos no perecederos, baterías y linterna.

8 Viaja con toallitas húmedas y otros productos de limpieza.

9 Utiliza los recursos de la casa rodante con inteligencia. Toma duchas cortas y apaga las luces cuando no las necesites.

10 Quédate abierto a explorar lugares que no están en tu itinerario original.





**CRUISE
AMERICA**

**CRUISE
CANADA**

REALIZAÇÃO (UMA REALIZAÇÃO DE): TURISMOETC & ROTA DE FÉRIAS